

# PINERLLUGCIMALRIIT PIUYNARKUCIIT KALIKAIT

ALASKA-MI KUYILRIIM CALISTIIN CALIVIA,  
ALERKUTNEK NAVGILRIANEK AULUKTULIITNI



# Um Kalikam Imai

Nallunaigutet Ikrellicaumalriit Apervikuatet (Overview).....	1
Pinerllugcimalriit Piyunarkuciit Alaskam Kuyilriim Alerkutaitni.....	1
Alaskam Pinerllugcimalriit Piyunagkucitnek Calitulit .....	1
Alaska-Mi Ciuligartet Calitulit Akiilircelluki Caleryaraluteng Alerkutnek Navgillret Atlek Alaska (Violent Crimes Compensation Board).....	1
Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Alerkutem Navgumalran Kinguani .....	2
Alerkutet Navrumalriit Agrumalriakun Cali Enelrutkelriani Calluayaramek.....	2
Patutem Alerquti .....	2
Pinerllugcimalriim Piyunarqutai Kanrutekngainaki Elliin Kimi Nallungitarkai.....	3
Pinerllugcimalriit cali Anssutmek Yuvringicillratni .....	4
Pinerllugcimalriit Piyunarkuciit Qanercitarvigmi.....	4
Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Umyuam Naulluvinun Iteccillerkanek Picuglalria .....	5
Pinerllugcimalriim Piyunarkutci Nunulikatra.....	5
Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Akilirka-Llu.....	6
Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Nunuliumarikuni .....	6
Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Kitugtelleratki Cimillerluki Nunuliutit Takellra Kinguani .....	7
Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Cali Augariciyarak Ataniwigmek.....	7
Paivngaciat Cali Yuvriyugngaciat Makut Kalikat Kemangkalriit Alerkutet Maliglluki Caliakumalret .....	7
Pinerllugcimalriit Piyunarkuciit Wani Ayagyvani 18-Aqsailngurni Alerkutni Caliani.....	8
Kalikat Nallunairutet State-Am Tamallkuan Ikaiyuristai .....	9
Nallunairutet Kalikat Wanirpak Ikaiyuryulrianeke Cali Kalaruciuulrianeke Umyuam Utumallerkanek Makut Nallunairutet Nanluciat Igaumaluteng.....	12

## Nallunaigutet Ikrellicaumalriit Apervikuatet (Overview)

Una kalikak amlleniingurmek apervikuaruq piavciluni-llu pnerlucgimalriit piyunaqutitneq um aciani Alaskam quyilriim alerkutaini apkiit constitution-arani cali state-am alerquciurtain napartellrat alerkutngurtellret, apkit statutes. Um kalikam kanrutkai piyunarkuciit pinerllucgimalriit elait-llu ayagnigluni pinarkutiiumallranek qanercetarumalria, kanginaulranek-llu, nunuliurumallranek, cali tamakut caliat kinguatni. Mana aulukellra alerkutmek navgillrem alerkutet maligluki kalaguciumaut.

### Alaskam Pinerllucgimalriit Piyunagkucitnek Calitulit

Alaskam state-a napagcillrug pinerllucgimalriit ikaiyugaluki: ungluni Alaska Office of Victims' Rights. Ukut calistet ikaiyulagcikai pinerllucgimalriit unakevkagluki piyunarkucitneq una aturluku Article 1, Section 24-ami, Alaskam kuyilriim alerkutaitni (Constitution-aguluni) cali allat Alaskam State-an piskutai calillrutekluku alerkutnek navrillegnek calivignek mani state-ami. Pinerllucgimalria piyunarkucingkertuq nallunaigumallerkaminek umek calialemeq Alaska Office of Victims Rights egmian qanrucimarkauluni nallunaigerarmi alergutnek calitulinek cali iterciyamek calialret [AS 12.61.010(a)(15)]. Una Alaska Office of Victims' Rights calistengkertuk ikaiyugtenak (alerkutneq navriyaranek calistet) apkiitnek attorney-et. Cali akiinani pinerllucgimallernun.

*Cali allanek nallunairutnek qayagaaluki:*

#### **The Alaska Office of Victims' Rights**

1007 West 3rd Avenue, Suite 205  
Anchorage, Alaska 99501-1936  
(907) 754-3460 Main Telephone  
1-844-754-3460 Toll Free in Alaska (akiilnguk)  
(907) 754-3469 Fax  
[www.ovr.akleg.gov](http://www.ovr.akleg.gov)  
email: [officeofvictimsrights@akleg.gov](mailto:officeofvictimsrights@akleg.gov)

## Pinerllucgimalriit Piyunarkuciit Alaskam Kuyilriim Alerkutaitni

Alaskam alerkutaitni kuyillriani wani Article 1, section 24-ami kalarutka kaillun aulukllerka pinerllucgimalriit alerkun navgillrem pitekluku caliakeqatru cukcistekun wall' allakaukevkenaku auluklluku. Pinerllucgimalriit waten auluknagkut:

- Auluklluku kencignarqucia yum umyuaklluku, kiciklluku yucia cali allakaukevkenaku.
- Qallelirluku qanercetagumalriameq makut atugluki qanercetagviim piskutaikun. Engelkaqkiineq akilivkagluku anumakercutmek wall ayukucigkai anllerkiukuneng tegurarmek wall tegumalriamek.
- Qalarutevkarluki itercingnakellriit.
- Tegumarilillgan kinguani utakamavagkenateng caliaklluku maligtakuluki alerkutet.
- Nallunaigilluki cali taivkagluku alerkun navrumalria caliakeqiitnun qanercetagumalria piunarkucingkerlluni tamantagkauluni.
- Qanercetagumalria nalakumakan pillruniluku akilivkagluku.

### Alaska-Mi Ciuligartet Calitulit Akiilircelluki Caleryaraluteng Alerkutnek Navgillret Atlek Alaska (Violent Crimes Compensation Board)

Una Violent Crimes Compensation Board-ak (VCCB) ikaiyuriyungauk akiinek piavciluni pinerllumalrianun pitekluku caleryagaumalerteng mani Alaska-mi.

*Cali allanek nallunaigutnek ukut qayaraugluki:*

#### **Violent Crimes Compensation Board**

P.O. Box 110230  
Juneau, Alaska 99811-0230  
1-800-764-3040 Toll Free Nationwide (akiilnguk)  
(907) 465-3040 Call Collect Main Telephone (ellaitnun akilivkagluku)  
(907) 465-2379 Fax  
[www.doa.alaska.gov/vccb/](http://www.doa.alaska.gov/vccb/)  
e-mail: [doa.vccb@alaska.gov](mailto:doa.vccb@alaska.gov)

## Pinerlucgimalriim Piyunarkuci Alerkutem Navgumalran Kinguani

---

Alerkutet imangkertut piavciluteng piyunarkuciinek pengernairutnek cali temem auluksagaitnek pinerlucgimalriamun.

Piyunarkucit makunek elangertut:

- Ergmianun yugncagvigmun ayautnagkekuni wall' auluknaklluni [AS 12.61.010(a)(7); AS 18.65.515(a)(3)];
- Ayautellerkamineq witavigmun enemun wall' kimagvigmun [AS 18.65.515(a)(1)];
- Imigiluni murillkesutmek kalikamek taktaluni kingan malrugneq ernerneq [AS 18.66.110; AS 18.66.100(c)(1) – (5), (8) – (12), (16)];
- Nallunairumaluni call' tailuni qanercetavigmun cuiklligmi yuvrikatru pillri qanercetarumalriim wall' ciuklligmi nangreskan manuani apquartem wall' cukcistem pikiugani-llu akiligluni anumakercutmek [AS 12.30.010; AS 12.61.010(a)].

## Alerkutet Navrumalriit Agrumalriakun Cali Enelrutkelriani Calluayaramek

---

Eluani Department of Public Safety (Pengernailkutam calistai) napagcillrut umek Council of Domestic Violence and Sexual Assault, (angayuqaruat um enelrutminek calluayaramek cali gessangran picikartuyarucillrianeq aulukelalrianeq). Ukut angayukaruat piavcitut ciunerqiurluteng cali

calillruteklluteng allaneq ikaiyugitulineq, wall umyuakun caknanagkellria allkunak pillakan ukut wani ikaiyugtiklluteng kaill' pillerkanek yuk kanrulluku ca tamana pilria utumallerkanek wall asitmun ayallerkanek cali cayailkutneq pengernailngurnek program-aneq pinerllucgimalriit atugkaitneq ukunun enelrutkeminek callualrianeq wall' gessangran picikartuyarucimallret elaitnun-llu [AS 18.66.010].

Kalarutkellek ukuk nangtam enelrutminek callualla wall' gessangran picikartuyarucillek kalarucista-llu qanrutkumaarkunrilnguruq. Kalarutkellrak kingan kanrutkumaciklluni ikretellrianun calitulini allani office-ani wall' ikaiyualuteng calitulitnun. Elii tauram kangucimagkauluni pinagkellriani [AS 18.66.200 – 250; AS 12.45.049].

## Alerkutet Navrumalriit Agqingeryaramun

---

Egmian agqingumalria yuvgiumanarkuq tuatnaumalria. Makut yuvriryarat piavngaut **akinateng** pinerllucgimalrianun [AS 18.68.040].

*Apellcilriani, gessangran picirkartuyarutellrem tuani itercillruluni pillrukan picikartuyarucillria waten yuvgiskumayugngat. Pinerllucgimalriit apcugngat qanercetavik kalikagciskelluku qanercetarumalria yuvriumaskelluku augakun HIV-ingkersaurtuq wall' allaneq naullutneq pingkersaurtuq(STDs-aneq).* Una piyunarkucik taktauk avrinlegan ataucik cipluku ernegni kinguani tegumallran yuk cali pinarqutliumararluku umek alerkutmek navgillruniluku. Una waten piumallrukan qanemyugautekun igausngalriakun, wall pinarqut'ligluku, wall nallunaigutet cikiumaluteng apkaurtemun wall qanercetavigkun [AS 18.15.300(f) (1); AS 18.15.300 – 310]. Qanercetarumalriim auga nalakekatni naullutelegmun agtullruniluku wall' naullutengerlluni HIV-mek wall' allamek aipakillrem naullutinek, pinerllucgimallek piyunarkucingertuq akinani qalaruciyaramek, yuvgiumavkagluni cali manilluku natumun ayagkanun ngelkakinun atugyulriit caliviit wall' ikaiyugtet naullulrianun mucivignun cali ikaiyutulinun allanun apellcikan pinerllucgimallek [AS 18.15.310(h)].

## Alerkutet Navrumalriit urun Enelrutminek Calluayarakun (Piliryaratetgun)

---

Aulukellriani enelrutminek callualriit kellutestemek piavciagkaurut murillkenaluku pinerllurcimalria elaii-llu. *Apellcilriani kellutestemek, um ayaucikai takneret pinerllucgimalriit elaii-llu kimagvigmun wall' witavigmun enemun* [AS 18.65.515(a)(1)].

Tegustet tegucugngaut atugyulrianeq akllunek, iinrunek cali arcakalrianeq kalikaneq petnek pinerlucgimalriit. Tegustet ikaiyugyugngait pinerlucgimalria elai-llu unakevkagluqi aulukllerkatnek yungcagvigmi, aipagni waten nallunaigluki wanirpak aulukiitilit yungcaristet wall ayauluku pinerlucgimalria nunini musvigmun. Tegustet-llu nallunairiskumat pinerllucgimalriit waken enelrutminek calluarumalriit ikaiyualuteng calitulit, makutnun piavngalriit ellaitnun.

## Patutem Alerquti

---

Pinerllucgimalriit enelrutmegnek calluamalret piyunarkucingkertut ikaiyungcautmek aptellerkamineq qanercetavigmek pingnaluni ellmerun kingunranun ullagatesqevkenaku. Patutem alerquti kalikai ukunek piskutnek emangkertuk:

- Alingciravkagngaunak nangcestevnun cali allanek picikniluni akngirlluten wall akngirtellri elacikniluki;
- Inerqurluku nangcistin malircuareskevkenak. ecirarluten, wall' qalaruluten;
- Augarluku nangistin witavivneq;
- Alerkugluku nangistin enevnun taiskevkenaku, litnaugvimun,calivivnun-llu;
- Itreskevkenaku akalriavnun wall' allamun akalriamun ellpet tuanelkuvet;
- Awalingqerngaunani nuterneq; perlluki pikekni wall' awalikekni atanigtulrianun tunluku;
- Tegustemun malikevkagluten enevnun nakmiin pikngavru utertellerkan pengernaitevkagluku, wall' akalriavnun wall' akvaikuvet cautevnek enevnek wall' witavivneq;
- Tunluku mikelnguk eighteen-aksailnguk aulukeskelluku takengilngurmek kitumun ikaiyungcautmek manillermek;
- Ellpenun tunluku atullerkanun akalriamek cali allat atugycikellriit cauteten;
- Nangistin merangaunani qemninarkilrianek
- Nangistin alerkugluku akinek tunevkagluki atugkatek ellpet mikelnguk-llu aulukllerkaneq, tauna alerkutet maligluki ellminek aulukeskellruluk taumun nangistemun aulukagkaulutek ellpetek;
- Taum nangistevet cimirkauluki akit atulten callullran pitekluku, elaklluki akit cagmallret mutallerpeni, cali;
- Kalikagciluku nangcisten elarautniatuq liitnaurluni utumalrianek cucuklilagniaruq narurlluki caluayarar program-ami [AS 18.65.515(a)(1); AS 18.65.520].

Pinerllugcimalria waken enelrutminek callumallek unakengnaksugngauk patutem alerqutinek ullagateskevkenaku pulengtaryaurtuq calluayulminek enelgutminek. Angayukak, yum murilkesti, wall' alla yuk taukut tuyuklluku, ukut aprumalriit unakengnaksugngaut ullagateskumangilngurmek kalikamek eighteen-aksailngurmek mikelngum pikanek. Ullauteskevkenaku kalikam ayukinek picuitacia igausngalriim cali kalikak tauna atullerka nangeksailngum ullauteskengilngum taqellrat allami nunat iliitni cali tauna kalikak igaucimaluni qanercetagiit igartiitni nani piciatun qanercetalegmi nunat iliitni mani state-ami, una wuq pitacingkertuq cali malirtakuanaklluni ayuklluku qanercetagiim piskutellra

mani state-ami. Una ullauteskevkenaki kalikauruk kalarutkumallek wani. [AS 18.66.100; AS 18.66.140].

## Pinerllugcimalriim Piyunarqutai Kanrutekngainaki Elliin Kimi Nallungitarkai

---

Pinerllugcimalriit, ayuklluki tamalquita Alaskagmiut piyunarkutengkertut alerkutet aciatni, kanrutekngainaki ellin kimi nallunritarkai, mana kellucimaluni Alaskam Constituion-arani [Art.1,

sec.22]. Qanercetarumalria pinarkutliumakan yugmek ayakaucillruluk wall picirkartuyarucillek (um elaklluki gessangran picikartuyaruciluni, picikartuyaruciluni eighteen-aksailngurmek, nasvagiluni tememi tangerkaungilngurnek wall' yugmek ayakauciluni), pinerllugcimalriim atra ciallkami witangaituq yum tangersugngakini cali aprumangaunani wall' atumangaunani qanercetagiim kalikautaini. Taugam, atran initial-arikun nallunairumacikuq. Witavian nanlucia cali nani calicia cali kayaraucutiin numpa kanrutqumaarkaunrilnguruk [AS 12.61.140; AS 12.61.110; AS 12.61.120(a); AS 12.61,130(a)].

Qanercetarumalriim ikaiyurtai nallkigcimaskait kituciteng cali elarautellruciteng kanerrutqakamerteng pinerllugcimalria wall' tangvagiit. [AS 12.61.120(c)(1).

Pinerllugcimalria enelgutminek callumalruluni cali gessangran picirkartuyarucimalria waten pimallret piyunagkucingkertut cucuklillerkamernek kalarutnaluki wall' kalarutevkenaki qanercetarumalriim ikaiyurtai. Pinerllugcimalria kalarutevkaquni taumun ikaiyugtemun pinerllurcimalriim iterciyaramek calisti tamantevkaryugnga wall' alla yuk tamantevkarluku.

Pinerllugcimalriit-llu piyunarkucingkertut igagluteng kalikamek kayaguaruskumav-kenateng wall' kalaruteskevkenateng taumun qanercetarumalriim ikaiyurtinun wall' allanun ikaiyuastinun qanercetagiim [AS12.61.125(a)(1)].

Pinerllugcimalria kalarutevkaquni qanercetagiim ikaiyurtinun, irruagluteng taukut errinairiyugngaut nalluani wall' apterapeknaku pinerllugcimalria. Pinerllugcimalriim apcugngai taukut

errinairiyutciatnek qanatellermernek cali cucuklligyugngaluni kanegyumiirulluni.

Pinerllugcimalria imigiluni umun Violent Crimes Compensation Board-amun, imigillra kanrutekngaituk [AS 18.67.030(c)].

## Pinerllugcimalriit cali Anssutmek Yuvingcillratni

Tegumallran kinguani pinarqutliumararluni, kanginaugrumararluni, qanercetagumalria apcugngai qanercetagvik anevkagaumayugluni akiligluni. Pinerllugcimalria tamancugngauk makutni anssutmek calikata. Pinerllugcimalria nutem tamanceskumangituk tauram apervikauskumakatni. Piyukuni pinerllugcimalria apervikauyugngauk qanercutkun yaqsikan nuni, wall' temimkun artugnaqan, wall' penggernaklluni taillerka. Qanercutekun piyukuni pinerllugcimalria qayaraugnarka District Attorney;em office-ara egmian kingurauteellerka umyuaklluku taum nicugninaluku pillerkaani.

Tuani niitellerkatni akiligluni anssagluni qanercetagrimalria, tangerlluki cat piurallret tamatum nallini, cucista amlegni umyuani atugluku cucuklligyugngaluni ciuniurluku wall' cuinuirpeknaku tuam kairati anssun. Pinerllugcimalria civuratengkerkuni wall' kaigatengkerquni pinerllugcimalria qayarauskumauk wavet District Attorney-m Office-ara kingugautevkenani niitellerkanek ansutiinek qanercetarumalriim. Caliakellriani enelrutminek callualriani cali gessangan picirkartuyarucilriit, qanercetagvik umyuangcagnarkuk pinerllugcimalriim pengernaitellerka cucukllikuni anevkagnaluku wall' anevkangitnaluku qanercetagumalria. Pinerllugcimalriim pengernagkucia urenkenagkuk qanercetagumalria anevkagpailratru calikuneng ilangcilrianek allamek piskumangilengran cali gessangan picikartuyarucilriamek. Qanercetagumalria enelrutminek calluallek anevkatni tegumallek, pinerllugcimalria piyunarkucingkertuk unakellerkaminek kalikamek aprumaluteng ayukucigkaitnek anumallran taum aturarkai [Alaska Constitution, Article 1,section 24; AS 12.61.010(a)(2); AS 12.30.027; AS 12.30.027(a); AS 12.30.025; AS 12.30.029(a); AS 12.30.027(d) (1) and (2)].

Pinerllugcimalriit nallunairumacikut takiqata niitellerkanek wall qanercetarvigmi caliamek tuani pinerllugcimalria kalikartangellruluni taiskumaluni apervikuaskumaluni. Pinerllugcimalriit maligtakulriit alerkuteliulrianun cali itercingnaksamek calilrianun ukut wani cikiumagkaurut nallunairutnek piavngalrianek kellutesutnek cali kellucimagkauluteng akngircimangitnautut wall'

alingcirarumavkenateng maligtakullerteng pitekluku. Ayukengilngut kellutcarat elaksugngat kalikagat

kelluceskelluteng, akllumernek akvaikuneng ikaiyugcelluteng, ayauulluki enumun pengernailngurmun wall' kimagvigmun cali yungcagvigmek aulukllerkat.

Pinerllugcimalriit alerkutet navgilriatekun kayagaugyugngat una Alaska Department of Corrections-ak ateteng ellinaluku umun VINE (Victim Information and Notification Everyday) una VINE-ak unguk-akiilnguk, kangutekngaunaku kayagaulria, computer-akun nallunairiyarak aulukumaluni umun Alaska Department of Corrections-ak, nallunaignaluku pinerllugcimalriit allat-llu qanercetagumalria natmun nugtareskatni, anevkatni wall' ayakakan ltercivigmek. Wani kayagaugcuti numpa VINE-am: 1-800-247-9763. Computer-amillu web site-a [www.vinelink.com](http://www.vinelink.com) [AS 12.30.010(a)(3); AS 12.60.010(a)(4); AS 12.61.050].

## Pinerllugcimalriit Piyunarkuciit Qanercitarvigmi

Alerkutet naverluki pinerllugcimalret piyunarkucingkertut tamantellerkamernek caliakekattru picetaruti cali nunuliukattru anucimigqetcetagluku qanercetarumalria tauna piyunarkucingkerqan tamancugngaluni; cali nallunairumaluni cimikatni ernequillrat wall' ta'kiluku uumikulluku itengkallerqirka niilluku aipa inglukellriik kairakan tuatnagyuugluni, matum-llu yaksigivkagluku kanginaullerka. *Apellcikan, alerkutmek navrelleq arcaqalriarukan wall' enelrutkelriit calluallruluteng, itercingnakellria ikaiyurta pingnackikuq nalirugngailngurmek kalarutengnaklluku pinerllugcimalria apervikaurkanek kanginaurpailratru qanercetarumalria.* Elaluku nallunairutni cali piyunarkucini tamantellerkaminek kanginaukatni, pinerllugcimalria kitucianek kanrutkumaiyugngauk taumun iterciyagamek ikaiyurista, kanrulluki kanginaurtet ciuklligmi state-am calisti ayagnikuneng kanginaurutmi.

Pinerllugcimalleq alerkun navrumallrani ciukeratnun kanginaugtenun kiavagcetcugngat apervikauskelluku tuantellruan tangvagluku. Kiavalleq cali qiugakluki apkaurtet capernaksaksugngauk, taugam witacuglagpeknak cali alingevkenak qiugraklluki piciravtun, picuilrianek qiurraklluten cali amllengnakevkenaki qituteten. Ikaiyugyulriit kuyugvingkertut ikaiyugnaluki pinerllugcimalriit. Ikaiyugtet aprumalriit advocate-anek piavngaut, ukut ikaiyugtaruluteng. Pinerllugcimalriit llangarniartut wall' nallunritniartuq gessakuni yuvrigcesngaanani umyuaneq yuvritulineq tauram umyuaran ayukucia alaigan wall' piurtellrukan pitekluku taum alerkutem navrumallran. (Pinarqutliumaluni-llu qanercetarumalria.) Wall nangtekqugluteng

umyuamerterrun tauna alerkutem navrumallra pitekluku. (Cali pinarkutliumallruluni qanercetarumalria.) Qanercetagiim nall-arusngavkenaki, nallunairutet kingunrani pinerllugcimalriim ciuniurrumangaitut.

Umyuarkekiu, ikretellrianun taugam qanrutkaklluki, qanrutkumaangaitut kanallrak pinerllugcimalriim enelrutmi calluallra wall' gessangan picikartuyarucillra cali kalarutestini piciatun kinkunun qanrutkumaangaitut [AS 18.66.200 – 250; AS 12.45.049].

Caliviit nunusciratait wall' alingcirarluki nunuliutmek picikniluki kalikakun taiskumalriit wall' apelciumalriit itircingnakestemun taiskelluki qanercetagvigmun apervikauyagtus-kelluki [AS 12.61.010; AS 12.61.015; AS 12.61.017; AS 12.45.042; AS 12.45.045(a); AS 47.12.110((b))].

Yuvrilriani nanlucianek alerkutem navellrem caliakekiitneq wall kaku qanercetagvigmi pikatalrak, pinerllugcimalriim qayaraugyugnga pinerllugcimalrianek/ tangvagtret-llu ikaiyurtet, una calituli aciani kalikagtalrem ikaiyugtem wani District Attorney-em Office-agani. Yut-llu wani pakcugnaut nanlucia caliak wall' kaku pingigtellerkatnek qanercetagvigmi una atugluku Alaska Court System's Court View web site-ak, computer-ami [records.courts.alaska.gov](https://records.courts.alaska.gov).

## Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Umyuam Naulluvinun Itercillerkanek Picuglaria

Una Title 12, Chapter 47-ak um Alaskam igaumalriit alerkualuki piskelluki wall' piskevkenaki, wall' kanerluteng ca picuirtelluku, makut aprumaut usvillugcaraq cali yum elluarlluni cagkani piyugngaluku wani pitallkerlluku nallunaigluni kanercetarumallerkani elluarlluni piyugngaluku. Qanercetagumalria tegullruqatni aulukevkagnaluku umun arenqirrturtemun health and social services-amun, pinerllugcimalria piyunagkucingqertuk nallunaillerkaminek cimikatni wall' ciunerqiukatni qanercetarumalria. Cimignaluku aulukllerka umyuakekuneng pinerllugcimalria piyunarkucingkertuq manillerkamineq kalikameq kanermek wall' tailuni qanercetagvigmun apellcignaluni. Pinerllugcimalriit piyunagkucingkertut nallunairumallermerneq pillrunilleq nalakumakratu piksaitniluku usvitella pitekluku. *Apellcikuni cali piavcikuni nani kayarauryugngacimineq umun Parole Board-mun(una naagivailegmi itercivimek anevkaumalleq taugaam murilkumaluni, ukut pikiutulit), pinerllugcimalria nallunaigumacikuq niitellerkanek artugluku caangsagaulria mutallerka anevkaumalleq taugaam murilkumaluni* [AS 12.47.090(a) (1)-(5), (b) and (e); AS 12.61.010(a)(11) and (12)].

## Pinerllugcimalriim Piyunarkutci Nunulikratu

- Qanercetagiim ikrelcagcirata qanercetarumalriim nunuliuti pitekluku taingitellran pinerllugcimalria wall' apervikuayartunritellra[AS 12.55.151];
- Alerkutmek arcaqalriamek nagurcilret, murillkiyaramak calialret kalikaliarit elangqercikuq kaill artumallranek pinerllugcimalria akikun, umyuakun cali naullutekun temikun wall' umyuarakun pitekluku inerkun navgumallra; pinerllugcimalria akilernarkikun wall' allakun cagmagillranek wall' akngigirngallranek cali allat nallunaigutet qanercetagiim piskutai niilluki [AS 12.55.022; AS 12.61.010(a)(9)];
- Alerkutni arcaqanrilngurni, kalikak imirngaituq nunuligpailrata taugam pinerllugcimalria kaneryugngauk qanercetagvigmi nunuliukata [AS 12.61.010(a)(9)]. Pinerllugcimalriim kangutagkauga itercingnaksaramek calialek kalarcullerminek;
- Tamagmeng pinerllugcimalriit manicugngaut kalikamek kanermek canek ukfekekengani arcakerniluki cucukllikuneng nunuliutnek cali kaneryugngaluteng tuani qanercetagvigmi nunuliulrianeq niiskuneng. Pinerllugcimalria kaneryumiilkan, ikaiyuan waken Alaska Office of
- Victims' Rights qanercitulim maniyugngauq kalikamek igaumalriamek wall kalarucugngaluni tuani niitelratni qanercigluku pinerllugcimalria [AS 12.55.023(b); AS 24.65.110(b)];
- Arcagalriamek alerkutmek nataquillrukuneng, qanercetagvik pinritevkenani pilicikuq cali kalikaliluku umyuaklluku akikun, umyuarakun cali-llu mutallerka pitekluku pinerllugcimalria cali pinerllugcimalriim akiliumallerka wall' cimigillerka [AS 12.55.025(a)(5)(A)-(B)];
- Tamagmeng pinerllugcimalriit piyunagkucingkertut alerkutet malirtakuluki kalarucugngaluku itercingnaksaramek calista [Art.I, Section 24];
- *Kanginaugpailrata pinerllugcimalria apelcigyugngauk itercingnakestemun kalaruteknaluku apervikaurkaminek, wani arcakalriami alerkutmi navgurmalriami wall' enelrutminek calluamalrukuni* [AS 12.61.015(a)1)];
- *Itercistengnakelriim calistem kalarucugnga pinerllugcimalria apelcikan qanercetarumalriim arenqigircillranek qalaruteklutek, makut arenqigillrumalriit ciuniurumavailrata* [AS 12.61.015(a)(4)];

- *Apelcikan, itercingnakqilria calista piavcika pinerllugcimalria witavianek qanercutinek-llu numpa-nek um caliviim uupciilriit kalikamek nunuliurpailrata [AS 12.61.015(a)(2)(C)];*
- *Apelcikan, nunuliurpailrata, itercingakelriim calistem manicika pinerllugcimalriamun ellii kalikam, tamalkuan pivkenaku, nunuliugpailratru, takenrilnguk kalikak aperluki qanercetatumalriim alerkutet navrillri, um uptellra Department of Corrections-am; tapeklluku qanercetatumalriim apervikualra ellin alerkun navellni; tamalkuita igausngallret cali takengilngut kalikak apellri pinerllugcimalriim cali DOC-em piskutai nunulituet[AS 12.55.023(a)(1)-(4)].*

## Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Akilirka-Llu

Alerqun egausngauk, mana umyuaklluku alerkutnek calialret arcakakiut piskelluki alerkutnek navgitulit akiliiskelluki pinerllugcimalriit pitekluki akngiriingallrat cali cagmaumallret wall' navrumallret cautait. Pinerllugcimalriit alerkutet maligtaquluki piyunarkucingkertut akiliumallerkamernek qanercetatumalriamek.

Alerkutmek nagurcilriani caliani, pinerllugcimalriit qanrutagkaurat una pinerllugcimalria/tangvagtaillu ikaiyugista kalikagtangllek ikaiyua wani District Attorney-em Office-agani umyuaklluku tunginun akilicetateng imigillteng. Mana akilillerka alerkutmek navgillrem kiingan-ruq piutnguk akim atullranun cagmallernun , atuvkenani nangtekellrianun cali cakvuilrianun (taugam piavngayunggaluni wani qanercetavigkun akilircetaariyaraqun) [AS 12.55.045(a)]. Alerkun navrumalriani akilircetak ciunerluni cugcistemek piurtetuq qanercetavigmek, manaruq elangaklluni akinek wall amleriluni akia ayagneklluku akilillra ciuklligmi cali maligtakunaklluni iquklitengran qanercetatumalriim murillkumallra [AS 12.55.045(1)]. [www.courts.alaska.gov/trialcourts/restitution.htm](http://www.courts.alaska.gov/trialcourts/restitution.htm)

Alaskam pinerllugcimalriit piyunarkuciit state-am ciuligartait alerkutet napagcillratni pinritevkenani piavciug umeq nallunairutmek pinerllugcimalriit kiallukupiar imirillerkat cali unakiluteng akinek capnaluki akngirtellrat, cagmagillrat, wall' nangtekellrat um aciani AS 18.67 waken Violent Crimes Compensation Board (VCCB). Una VCCB unguq "payer of last resort" akilista nangneklik, taumek cagmallret akiliumangilngut allakun akilistenun(insurance-ak wall' civil lawsuit(qanercetavigkun akilicetaariyaraq), marun ikaiyumayungnaut [AS 18.67.090]. Mana

atugyulriani, VCCB-yak pinerllugcimalriit utakavkenateng imigisqait, cali kalikanek maniitarkauluki.

Cimigicetagcutmek kalikagtangllek akiliiskelluku pinerllugcimalria cagmallernek, mana akilillra kingan umun ellimanrituq wall' tusngavkenani qanercetatumalriim ayukucianun. Pinerllugcimalriit pinritevkenateng piavciimagkaurat egmian kalikanek igaumalrianek cat pillret cacetuluki wall' asviarulluku akiliskutni. Pinerllugcimalriaruq waten pingilnguk-"made whole" kakuisngavkenani akineq unangellegmineq narurcimalriani caliami, pinerllugcimalria imiryugngauk kalikanek qanercetavigkun akilircetaraariyaraq atugluku. Wani ikaiyungcayugngauk nalkellerkaminek ikaiyugtemek akvalluni Alaska State Bar Association-amek [AS 12.55.045(a)(1); AS 12.61.010(a)(5); AS 18.67.175; AS 108.67.175; AS 12.55.045(b)].

## Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Nunuliumarikuni

Pinerllugcimalriim piyunarkuci taksitut natakumalran kinguani alerkutmek navgista nunuliurarluku. *Apellicikuneng, pinerllugcimalriit arcakalrianek alerkutmek navgillranek qanercetatumalriim wall' enelrutminek callualrurliagulrukan qanercetatumalria, pinerllugcimalria piyunarkucingertuq nallunairumallerkaminek umek ikaiyumek itercingnekelriamun takumalria nununliun ikuklliani caliam [AS 12.61.015(a)(3)].* Tamagmeng pinerllugcimalriit piyunarkucingkertut nallunairutkamernek yuvringtesqumakani picurlautni qanercetaarviim quyinranun qanercetatumalria kiarakan[AS 12.61.010(a)(2)].

Qanercetatumalria wall' state-am ikaiyurti apellcigayugngauk cukcistemek kanginaulriamek calilria una nunuliuun nugtarteskeluku ukunun pingayunun cukcistenun calilaknaurat [AS 12.55.175]. Pinerllugcimalriit piyunarkucingkertut tuavet nugtareskatni tamancugngaluteng caliakekatru.

*Apellicikuni, pinerllugcimalria nallunairumacikuq qanercetatumalria ayakakan itercivigmek wall' anevkaqaqatru, wall' anevkatatni nunuliuti nangvailgran wall' allanek anevkagcutneq.* Pinerllugcimalriit enelrutminek callumalleq piyunarkucingkertuq nutem nallunairumallerkaminek ayakakan qanercetatumalria. *Apellicikuni, natakumararluku qanercetatumalria, pinerllugcimalria piyunarkucingkertuq nallunairutneq itercingnakestemek taum qanercetatumalriim kakimalrianeq tamalkuita natakumallritneq yucimini.* Nallunairumallerkaminek, pinerllugcimalria wanirpak witavimineq address-



amineq nallunairumaskut ukut Department of Correction [AS 33.30.013(a)-(c); AS 12.61.015(a)(3); AS 12.61.010(a)(2); AS 33.30.013; AS 12.61.010(a)(10).

Qanercetarumalriit nallakumallret arcakanrilngurmek alerkutmek navgillruluteng murillkumangaitut ayuklluku aipa murillkumallek(ayukengillngurnek alerkutengertuk ukuq), tauram qanercetarumalriit nalakumalriit arcakalrianeq alerkutnek navrillruluteng murillkumalarait um Department of Corrections. Qanercetarumalriim navkuniu alerkutni murillkumallermini atam utrucigat qanercetagvigmun urun

Petition to Revoke Probation(kalikakun auwagluku murillkumallerka). Um aciani Victim Rights Act(pinerllugcimalriit piyunarkuciit napagcimalria), pinerllugcimalria piyunarkucingkertuq nallunairligkaminek cali kanllerkamineq murillkella qanercetarumalriim auwasgeluku niiskatru mana ilakekluku ayukucigkat anevkalriani qanercetarumalria wall' nununliukatru(unaruq apkiit "disposition" kakiluku wani murillkiyagamek calikuneng).

## Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Kitugtelleratki Cimillerluki Nunuliutit Takella Kinguani

Pinerllugcimalriit kalarcugnaut qanercetagvigmi qanercetarumalria kairakan cimiiskelluku wall' ikerlicaskelluku nunuliuteni.

*Apelcikan cali piaveskan witaivimek umun Department of Corrections-amun, Department-aq piavcicikuq nallunairutmek qanercetarumalriim kairatineq cali tuyugluku ayukineq pinerllugcimalria tamakuneq kalarutkellermerneq cimignaluku wall' ikerlicagnaluku nunuliun cali nallunaigluku tauna yuk ellin:*

- Piyunarkuciinek aciani um kalikam;
- Ernek keplerka ciuniullerkat kalikat igallten; cali
- Niicugnillerkat ernek cali nanlucia qanercetagvik.

Pinerllugcimalriim wanirpak witaivimeq kanrucimaurkauluku una Department of Corrections-ak.

*Apellcilriani Department of Corrections-aq nallunaircika pinerllugcimalria ciunermi niitagkanek umyuaqcauluku wall yuvinkiglluku elait cucukllilteng liisngallteng maliglluku nagivailegmi itercivigmek anevkaumalleq taugam murillkumaluni. Pinerllugcimalriit nallunairarkaurat una Parole Board-aq witaivimerneq address-aganeq.*

Pinerllugcimalriit egaryugngat Parole Board-aq wall' tailuteng tuavet niicugnillerkatnun.

Yut nallkumalriit enelrutmernek calluallrulret, ukut cikiumavailegmeng murillkumallerkamernek, qanercetagvik urenkicikuq pengernaitellerka cali kellutellerka pinerllugcimalria cali-llu elai pinerllugcimalriim. Qanercetagviim cali allanek ayukucigkanek taum murillkumagkam piskutai urenkelluku murillkumallerkai pinerllugcimalriim cali elain pinerllugcimalriim wall' utumallerka ayukucia

qanercetarumalriim enekalluki auluktulit caliviit yum utumallerkanun. Pinerllugcimalria civurrutengkerquni wall' kairatengkerquni taum murillkiyan ayuquciane, pinerllugcimalria kayaraugyugngauk una District Attorney-m Office-aga nunuliurpailratru [AS 12.55.088(d) (e) cali (h); AS 12.61.010(a); AS 33.16.120; AS 12.55.101(a)].

## Pinerllugcimalriim Piyunarkuci Cali Augariciyarak Ataniwigmek

Allrakumi 2007-ami alerkuciurtet calillrut toill' ciuniurumaluni una kalikak state-am ciuligarti(governor-ak) maniiskelluku imiganeq augariteskelluku alerkutmek navgillek cali nunuliuti perrigluku, makucimek state-am uvretainek (parole board-ak), mana-llu maniarkauluku yuinat talliman yuinaq cipluku ernerni

ciungani cikigpailratru kina augarisutmek. Itercivigmek anevkaritulit una parole board-ak alerkumauk nallunaireskelluku una Department of Law, una Office of Victims' Rights cali pinerllugcimalria urun enelrutminek calluamallek, wall'-uk pitsakluku ekuavkariyarami, wall' alla yuk alerkutekun navgiluni pinerlluglluku. Makut yugmun pinerllugteller elakait tukuciluteng yugmek, nangciluteng, gessangran picirkartuyartulluku yuk, cali-llu allat tamalkuita alerkutet navrumalriit wani aprumalriit title 11, chapter 41-ami wani witalriit Alaskam ciuligagtait alerkutet tungitnun napartellrit. Una aprumalria House Bill 69-aq ciumrutellrua um Anchorage Representative-am Ralph Samuels-am cali alerkutengurlluku um Governor-arullrem Sarah Palin-am wani Kepnercigmi 22, 2007-ami [AS 33.20.080(a)].

## Paivngaciat Cali Yuvriryugngaciat Makut Kalikat Kemangkalriit Alerkutet Maliglluki Caliakumalret

Alaskam alerkutai(public record law) kanertuk "taugam wuq nallkigumaluni piavngakan, makut

kalikat kemangkagait caliviit (makut caliviit yut tamagmeng piavngalriit atugyugngakiit) makut wuk kalikat yuvgiumayugngaut naksukiitnun piciatun yut...” Naakeskumangilngurtangkertuk taugam ukut amlllenrilnguluteng. Ukut wuq eliat ungt: igaugmalriit kemangkalriit wall’ nallunaigutet kuyugtellrit atugnaluksi wani alerkutet maligluki caliakekait wall’ caliakellrit. Um naakeskumanrillngum kellutai nallunaigutet atugkat yuk aulukllerkaneq alerkutet maligluki. Yum naakekuniki makut nallunaigutet matum nagurciyugngai elluarlluki aulekllerkait caliak. Wall’ yuk allakaukevkenaku caliakellerkanek nagurlluku wall’ qanercetaanqireskani yuk cuqciistem ciuqerrani pamavkagngaituk elluarlluni. Makut aprumalriit elakait naakeskumangilngut. Um-llu ayukin kellutai pinerllugcimalria, wall’ tangvagtai. Yuk wani yucimini ellminek kellutelagtuk, kitumun yullni wall’ caugallni kiingan ellin nallungitarkauluki, ca wall’ yuk tailria witangercillra navgurnaluku ciuniurumangaituq, mana umyuaklluku una kaneryaraq takellruat[AS 40.25.110(a); 120(a)(6) cali (a)(6)(C)].

## Pinerllugcimalriit Piyunarkuciit Wani Ayagyuanu 18-Aqsailngurni Alerkutni Caliani

---

Una wani Juvenile Justice System-aq unangyugtuq wall’ piugluku umeq ataucimek-pinerllugcimalriit 18-aqsailngurnek makut yut piyunagkucimek unangeskelluki pitallkerlluki pinerllugcimalriit taknerkun [AS 47.12.010(b)(12)]. Tuallu pinerllugcimalriit qangkun piyunarkucingkertut ayuklluki cali tangerlluki um

ciungani igaumalriit. Taugam auluksarat cali kaneryarat ayukengitut wani ayagyuanu 18-aqsailngurni alerkutet caliaritni; cangsarat alerkutet ilaquatengkertut makut pinerllugcimalriit alerkutet maligluki piyunarkucit apervikuamaut um kinguani. Qanercetarumalria aciani 18-anek allrakuneq, mana caliak atengkertuq umeq ayagyuaq 18-aqsailnguk alerkutmek navgillruluni caliak(juvenile delinquency proceeding-ak) [AS 47.12]. Qanercetarumalria “minor”-amek (taknerrurteksailnguk) pilarat [AS 47.12.020]. Una caliakekiit qanrutkamangaituq, tauram pinerllugcimalria taiyugngauk cali elarauluni tamalquitni caliakekiitnun taknerrurteksailnguk piyunagkucingkeran tamantagkauluni [Alaska Constitution Art. I, sec. 24; AS 12.61.010(a)(1)(B), AS 47.12.110(b)].

Qanercetagiim alerkuayugnga taknerrurteksailnguk taumllu angayuqa pitallkerriamek akiliiskelluku pinerllugcimalria [AS 47.12.120(b)(4)]. Qanercetagiik qessasciratuq akiliiskelluku pinerllugcimalria [AS 47.12.120(b)(4)(A)]. Una piskun akiliiskelluki umun taknerrurteksailngurmun wall’ taum angayuqarken piyurug’cikuk takellrungran taum murillkumallran wall’ itengkallran(ayuklluku taknerem piskuti qanercetagiim kalikagcillra) [AS 47.12.170].

Pinerllugcimalret taknerrurteksailngurmek piyunagkucingkertut umek Violent Crimes Compensation-amek(caleryarakun alerkun navellret akiliraramek) ayuklluku pinerllugcimalriit taknernek qanercetarumalriamek, tauna pitekluku akiiliutellra tusngauk alerkun navgimallranun cali-llu cagmarillret akilillerkat, urenkevkenaku allrakua wall’ ayukucian taum qanercetarumalriim [AS 18.67.101].

## Kalikat Nallunairutet State- Am Tamallkuan Ikaiyuristai

---

### **Alaska Bar Association Lawyer Referral- aq (Kalikartangkellrianek alerkutnek calitulineq nalakessun)**

---

(907) 272-0352  
1-800-770-9999  
[www.alaskabar.org](http://www.alaskabar.org)

### **Alaska Council on Domestic Violence- aq (Angayukaraut caliangkelriit enelrutminek callualrianek)**

---

Caliviit pengernaiklutnek; calillruteklluteng  
state-amteni ikaiyututlit, litnaugvignek, akinek-  
llu piavcitulit napagcimalrianek calivignek

(907) 465-4356  
[www.dps.state.ak.us/cdvsa](http://www.dps.state.ak.us/cdvsa)

### **Alaska Court System (Criminal Desk) (Alaskam qanercetagviin caliyarait; alerkutnek navgilrianek caliwiit)**

---

Anchorage-ami: (907) 264-0471  
Bethel(Mamteriilleq): (907) 543-2298  
Dillingham(Curyunq): (907) 842-5215  
Fairbanks-aq: (907) 452-9289  
Homer-aq: (907) 235-8171  
Juneau: (907) 463-4700  
Kenai: (907) 283-3110  
Ketchikan (907) 225-3195  
Kotzebue: (907) 442-3208  
Nome(Citnacuaq): (907) 443-5216  
Palmer: (907) 746-8181  
Utqiagvik: (907) 852-4800  
[www.courts.alaska.gov](http://www.courts.alaska.gov)

### **CourtView-aq**

Kallugkun nallunairutnek yuayarak unakessun  
qanercetagvigmi pillerkiurutai eraluatrun, erneret, casat-llu  
atrakun qanercetarumalriim wall caliaran numpaakun  
[www.courtrecords.alaska.gov](http://www.courtrecords.alaska.gov)

### **Family Law Self-Help Center (Elakellriit ellmerun ikaiyugluteng cat pingnaklluki)**

(907) 264-0851  
Akiilngurkun Alaska 1-866-279-0851  
[www.courts.alaska.gov/shc/family/selfhelp.htm](http://www.courts.alaska.gov/shc/family/selfhelp.htm)

### **Alaska Department of Corrections (Caliviat alerkutnek navgilrianek aulukitulit)**

---

Pinerllugcimalriit ayukuciat nallunairutet, nallunairutet cali  
natmun ikaiyurtenun ayallerkat, nallunaircuun anevkakatru,  
nugtareskatru, wall ayakaqata alerkutnek navgillret

### **Pinerllugcimalriim Aulukllerkan Ikayurtai:** (907) 269-7384; 1-877-741-0741

**Parole Board (Naagivailegmi itercivigmek  
anevkaumalriit taugaam murilkumaluteng  
angayukaraut):** (907) 269-4642

**Probation Information (Murillkumalrianek  
nallunairutet):** (907) 269-7367

[doc.alaska.gov](http://doc.alaska.gov)

Atren lleluku, nallunairauratren anevkakatru;  
paklluku nani qanercetarumalria(aka nataquillruluku)  
itengkacianek cali ayukucianek itercimalriim  
VINE 1-800-247-9763

[www.vinelink.com](http://www.vinelink.com)

### **Alaska Judicial Council (Ciulikartelriit alerkutnek caliyaranek angayukaraut)**

---

Auluktulit alerkutnek navgilrianek alerkutet  
maliglluki: kalikacaurat matum tunginun  
nallunairutet, pinerllugcimalriim ikaiyuai

(907) 279-2526  
1-888-790-2526  
[ajc.alaska.gov](http://ajc.alaska.gov)

### **Alaska Legal Services Corporation (calivik alerkutnek nallungillngut yut ikaiyurtait)**

---

Mani nunamteni akinani ikaiyuatutlit akinek nukllirtelriit  
Alaskagmiut, akallaugtellriit, cali nunangengnakellriit  
(Native allotment) imigilriit. Ikaiyut tamalkuita caplluki  
wani elakellriani alerkutet, enekangarak, canak  
atulrianek, anguyagtem ikaiyuanek, naullungicaranek,  
akiteng elluarlluki atullerkatnek, kellulluki yut  
nangtauvkarpeknaki, Native law(nutem yuyarat  
alerkutet), cali will-aneq(catairuskan yuk cautai aki-llu  
ketuman piksagutellerkait). ALSC maanituq akiilngurnek  
alerkuterun picilriit atugyanek elitnaurllerkatnek  
state-am tamallkuani cali ellminek alerkuterun picuilrit

atullerkaitnek cali unangluteng naken ikaiyunek  
unangellerkaitnek nallunairutnek computer-ami wani:  
[www.alaskalawhelp.org](http://www.alaskalawhelp.org)

Anchorage-ami: (907) 272-9431, 1-888-478-2572  
Bethel(Mamterillek): (907) 543-2237; 1-800-478-2230  
Dillingham(Curyuq): (907-842-1452; 1-888-391-1475  
Fairbanks-ami: (907) 452-5181, 1-800-478-5401  
Juneau: (907) 586-6425, 1-800-789-6426  
Kenai: (907) 953-7608  
Ketchikan: (907) 225-6420  
Kotzebue: (907) 442-3500, 1-877-622-9797  
Nome(Citnacuaq): (907) 443-2230, 1-888-495-6663  
[www.alsc-law.org](http://www.alsc-law.org)

---

**Alaska Native Justice Center (Nutem  
Alaskagmiut Ikaiyugtai)**

(907) 793-3550  
[www.anjc.net](http://www.anjc.net)

---

**Alaska Network on Domestic Violence & Sexual  
Assault (ANDVSA) (Enelrutkelrit Callaulriit  
cali Picigkartuyarucilriit calillrutkellriit)**

Enelrutkelriit calluallriit/picigkartuyarucilriit;  
makunak artumalriit ikaiyutulriit ukunun  
pinerllugcimalrianun, nallunaigutet, elitnaullerkanek,  
kallugkun atutulit kitugcarait nasvagulki

Juneau: (90) 586-3650  
Sitka: (907) 747-7545

Alerkutet piskutait atugluki nallaunairutet cali  
natmun pillerka nasvaguluku ikaiyugkamek  
yualria una apkiit Hotline  
(Aipigitmi 5 o'clock-7 o'clock kiingan):  
1-888-988-3725  
[www.andvsa.org](http://www.andvsa.org)

---

**Alaska Office of Victims' Rights (Caliitulit  
pinerllugcimalriit piyunarkuciitneq)**

Alerkutet maligtakuluki ikaiyuraklluki pinerllugcimalriit  
cali pinerllugcimalriit piyunarkuciitnek kissakluki  
pikait allam alerkutnek caliiviim

(907) 754-3460; 1-844-754-3460  
[www.ovr.akleg.gov](http://www.ovr.akleg.gov); [officeofvictimsrights@akleg.gov](mailto:officeofvictimsrights@akleg.gov)

---

**Alaska Immigration Justice Project  
(Allanek nunanek taillret auluksarait)**

Una Alaska Immigration Justice Project unguq:  
akikangsaungilnguq calivik manituli akitungilngurmeq  
alerkutet maligluki ikaiyumek ukunun allanek nunanek  
taillernun cali yut kimallret nunamernek anguyautakata  
wall' ukfeteng pitekluku nakukumalriit wall' nakukumalriit  
pitekluku ciuligarteteng umyuallrutkevkenaki. Makut  
yut ikaiyumaut tamalkuatni imirani makumiungurculriit,  
taklluteng makumiungurculriit, calisutmek kalikangyulriit,  
yualria natumun kimallerkaminek, elani-llu ikaiyungcat cali  
allanek nunanek taillret ikaiyungcautet pitekluku alla yuk  
pinerllugcimalria enelrutminek, picirkartuyarucimalria, cali  
tegmalriit tuniaknaluki allanun yugnun akisugnaluteng.

(907) 279-2457 (AIJP)  
[www.akijp.org](http://www.akijp.org)

---

**Catholic Social Services Immigration &  
Refugee Project (Catholic-at ikaiyugistet  
yugnek allanek nunanek taillret yualriit-  
llu witankercigyugluteng kimallret)**

Arekiiallugtellriit pitekluki enelgutminek calluamalriit,  
avuutellriit, cali alerkutet navgillrit caliaklluki

(907) 222-7300  
[www.cssalaska.org/our-programs/refugee-  
assistance-immigration-services](http://www.cssalaska.org/our-programs/refugee-assistance-immigration-services)

---

**District Attorney Offices (Alerkutnek ikaiyurta  
itercingagesta state-amta calisti)**

Alerkutnek navrelernek itercistenguluni, pinerllugcimalriim/  
tangvagtai-llu calillruteklluteng kuyugtetulit, kalikacuagnek  
kalarutekluki gessangran picirkartuyaruciyarak,  
enelrutminek calluayarak, maligcuagyaraq  
ekcigararyarak una aglumasteminek, pinerllugcimalriim  
piyunarkuciinek, cali pengernailkucinek pililleq.  
Mumigcistemek atugyukvet nallunaigluku district  
attorney-m calivia. Piavcicatren akilivkagpeknak.

Anchorage: (907) 269-6300  
Bethel (Mamterilleq): (907) 543-2055  
Dillingham (Curyuq): (907) 842-2482  
Fairbanks: (907) 451-5970  
Juneau: (907) 465-3620  
Kenai: (907) 283-3131  
Ketchikan: (907) 225-6128  
Kodiak: (907) 486-5744  
Kotzebue: (907) 442-3396  
Nome(Citnacuaq): (907) 443-2296  
Palmer: (907) 761-5648

Sitka: (907) 747-5851  
Utqiagvik (907) 852-8130

Alaskam Eluani Pinerllugcimalria/Tangvagtai-Ilu  
Coordinator (Ciuligarta): (907) 269-5261

[www.law.alaska.gov/department/about.html#dao](http://www.law.alaska.gov/department/about.html#dao)

---

**National Domestic Violence Hotline  
(Nunargpiim eluani enelrutminek  
calluayarak numpak kayaurcuun)**

*Enelrutminek calluayarak: wanirpak ikaiyugnakklluni  
nanikualuni, nallunaillkutat cali kanruteknariat kina  
kayagaullerka wall' callerkanek yum, kayarautekun  
kaneryanek mumigcilriit cali mumigcimalriit kalikat*

1-800-799-SAFE (7233), 1-800-787-3224 (TTY)(niiciulngut)  
[www.ndvh.org](http://www.ndvh.org)

---

**Office of Children's Services (Mikelngurnek calitulit)**

(907) 269-4000

**Kanruteklluki mikilngurnek nangcilriit:** 1-800-478-4444  
**Angayukat Kayagaullerka:** 1-800-643-KIDS (5437)  
[dhss.alaska.gov/ocs](http://dhss.alaska.gov/ocs)

---

**Office of Public Advocacy (Ikaiyurtet caliviat)**

*Piavciaklluteng qanercetavgigkun qanercetarumalriim  
ikaiyurkanek akilisciralnguk taumek pingesciranani  
ikaiyugtemek cali Public Defender Agency-em ikaiysiranaku*

Anchorage: (907) 269-3500  
Bethel(Mamterillek): (907) 543-1234  
Fairbanks: (907) 451-5933  
Juneau: (907) 465-4173  
Palmer: (907) 745-0435  
[www.doa.alaska.gov/opa](http://www.doa.alaska.gov/opa)

---

**Public Defender Offices (Qanercetagalriit  
ikaiyugtait akiligigalameng)**

*Piavcituk qanercetagviim piskuti maligtakuluku  
qanercetagalriim ikaiyurka*

Anchorage: (907) 334-4400; 1.800-478-4404  
Bethel(Mamterilleq): (907) 543-2488; 1-800-478-2389  
Dillingham(Curyuq): (907) 842-4582; 1-800-478-4582  
Fairbanks: (907) 458-6800; 1-800-478-1621  
Juneau: (907) 465-4911; 1-800-478-4910  
Kenai: (907) 283-3129; 1-800-478-3129  
Ketchikan: (907) 228-8950; 1-800-478-6189  
Kodiak: (907) 486-8114; 1-800-478-8113

Kotzebue: (907) 442-3736; 1-800-478-3738  
Nome(Citnacuaq): (907) 443-2271; 1-800-478-2279  
Palmer: (907) 761-5698; 1-800-4785661  
Sitka: (907) 747-6808; 1-800-478-6809  
Utqiagvik: (907) 852-2520; 1-8000-478-2521  
[www.doa.alaska.gov/pda](http://www.doa.alaska.gov/pda)

---

**Victims for Justice (Pinerllugcimalriit  
allakauvekenaki auluklluki)**

*Calegyagaluteng alerkutnek navgilriit: eliliklluki,  
gilnganeryarak atukiit elaligluki, wanirpak nanikualriim kaill  
pillerkaminek ikaiyugnagkelria, ikaiyugluki elangagciulret  
tukutaulriaruluteng cali nangcimalriim elai cacetuklluki*

(907) 278-0977; 1-888-835-1213  
[www.victimsforjustice.org](http://www.victimsforjustice.org)

---

**VINE (Victim Information and Notification  
Everyday) (Pinerllugtellriit nallunairutiit  
cali kanrucimallrat unuakuakan)**

*Nutem nallunairisun anevkalrianek, nugtartellrianek  
wall ayakalrianek alerkutmek navgillret  
1-800-247-9763  
[www.vinelink.com](http://www.vinelink.com)*

---

**Violent Crimes Compensation Board  
(Caleryagalluteng alerkutnek navgillret  
akiligyarat angayukaruari)**

*Akikun akiliryarat pinerllugcimalriit  
piteklluku caleryagaluteng alerkutmek  
navrumallran qanercetarumalriim*

(907) 465-3040; 1-800-764-3040  
[www.doa.alaska.gov/vccb](http://www.doa.alaska.gov/vccb)

Nallunairutet Kalikat Wanirpak  
Ikaiyuryulrianek Cali Kalaruciulrianek  
Umyuam Utumallerkanek Makut  
Nallunairutet Nanluciat Igaumaluteng

---

## ANCHORAGE-AMI

### **Abused Women's Aid in Crisis (AWAIC) (Nangcimalriit aagnat wanirpak ikaiyugnagkellriit wani ena kimagvic apkiit AWAIC)**

Enelrutminek callalriit: witavik, kalaruteklluki  
arenkiallurutet, yut ikaiyurtet, wanirpak ikaiyugyulriani  
kayaraugcuun numpa, mikelngut ikaiyugnagkelrianek  
calitulit, nangtaulriani umyuam antellran kalarucitulit

**Business Line (caliviatni):** (907) 279-9581  
**Crisis Line (wanirpak ikaiyurkanek):** (907) 272-0100  
[www.awaic.org](http://www.awaic.org)

### **Alaska CARES (nunaput Alaskak nakllekituq)**

(907) 561-8301; 1-877-561-8301  
[www.providence.org/lp/ak/alaska-cares](http://www.providence.org/lp/ak/alaska-cares)

### **Chugachmiut (Napartak yut ikaiyugnaluki yuyaraitnek)**

Culiarit ataucimek kingunerluteng nunalrutkellret aka  
tamani yulallret piyarateng atugluki una aprumaluni  
Tribal consortium-amek kavcin calivigneq imagluni  
qarucilagtut yugnek yuyarateng atugluki yuskelluki  
kitumek ikaiyungcagpeknateng, cali takengilngurmek  
ikaiyunek piavlluki yunaugtut(eneqnek, (eneqkanek,  
akllunek, cali tumagciarkanek ikaiyutnek)

(907) 562-4155; 1-800-478-4155  
[www.chugachmiut.org](http://www.chugachmiut.org)

### **Fort Richardson Community Services and Family Advocacy Program (Anguyaget Fort Richardson-ami tuani ikaiyugitulit cali elakellriit ikaiyugluki apkiit advocacy program)**

(907)580-5358  
**24 hour Sexual Assault Hotline(piciatun ernerpak  
wall' unugpak kayagaugyugngaluku gessangran  
picirkartuyaruciullret):** (907) 384-7272  
[www.jber.jb.mil/Services-Resources/  
JBER-Connect-Resources](http://www.jber.jb.mil/Services-Resources/JBER-Connect-Resources)

### **Municipality of Anchorage, Health and Human Services (Anchorage-am ciuligartai calitulit yum naullungitllerkaneq cali yugruca tangerlluku ikaiyuaraklluku)**

**Interpersonal Violence Prevention(yulgutminek  
calluanritniartut ikaiyut)**  
**Coordinator (ciuligartiit):** (907) 343-6589  
**Domestic Violence Prevention (enelrutminek  
calluangitnartut):** (907) 343-6302

### **New Hope on the Last Frontier(Nutarak Neryuniurun Nangnermi Nunami)**

Agaiyuvigmi ikaiyutulit ukverteng atugluku tekneret  
cali ayagyuat enelrutminek callualrianun agtumalriit

(907) 274-2745  
[www.newhopeak.org](http://www.newhopeak.org)

### **Sexual Assault Response Program (EAFB) (Gessangran picikartuyarucimalriit wanirpak ikaiyuat program-ak wani anguyarteni)**

(907) 551-2033

### **STAR (Standing Together Against Rape)**

Gessangran picikartuyarucimalriit/akusrarutekelriit  
mikelngurnek: calistet ikaiyutulit, wanirpak  
ikaiyugnagkelria kayagaucun numpak

**Caliviat numpa:** (907) 276-7279  
**Wanirpak kayagluku:** (907) 276-7273, 1-800-478-8999;  
**TTY (niiciulngut):** (907) 278-9988  
[www.staralaska.com](http://www.staralaska.com)

## BETHEL(MAMTERILLEQ)

### **Association of Village Council Presidents, Inc. (AVCP)(Mamterillermi AVCP-ek nunaminek ikaiyutuli)**

Apkiit Social Services-aq cumiglluni calituli  
utumangevkangnaklluki yuyarait maniluteng  
elaklluki: akiinek, kamiiniam akikanek(uukuk),  
akallarar, cali yut ikaiyugluki ikaiyugnagkellriit.

(907) 543-7472; 1-800-478-3521  
[www.avcp.org](http://www.avcp.org)

### **Tundra Women's Coalition (Aagnat igniateg-llu kimagviat)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picikartuyarucimalriit  
kimagviat, kalaruciyaramek manituluteng,

wanirpak ikaiyugyulriit kayaraucutiit numpak,  
nunarpaungilngurmi ikaiyutulit, mikilngut ikaiyurkait

**Caliviat:** (907) 543-3444

**Wanirpak kayarauryarak:** (907) 543-3456; 1-800-478-7799

[www.tundrapeace.org](http://www.tundrapeace.org)

**Yukon-Kuskokwim Health Corporation  
(Apkiit YKHC Kuirpiim- Kuskukviim-Illu  
naullunritlerkat yut calistai; Naulluviat)**

YKHC Behavioral Health Services(una umyuikellrianek  
caliistai) manituq ayukengilngurnek ikaiyurkanek yucik  
utumallerkanek, yuyarait atugluki umyuam naullunritlerkan  
aluluksagai ukut yupiari um Kwigpiim-Kusqukviiim-Illu

**Behavioral Health Administrator (umyuam  
utumallerkan ciulikartiit calista):** (907) 543-6110  
**Emergency Services (Wanirpak ikaiyugnarkelria):**  
(907) 543-6100; 1-800-478-2642

[www.ykhc.org](http://www.ykhc.org)

## CORDOVA-MI

**Cordova Family Resource Center(Wani  
elakellriit ikaiyuat)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picikartuyarucilriit  
kimagviat, wanirpak ikaiyugyulria kayaraucun  
numpak, yut ikaiyutulit, kalikat nakellerkat yuvriyarat  
eniit(library), cialkamelngut litnaullerkait

**Caliviat numpak:** (907) 424-5674

**Piciatun erenrani unugmi kayaraucun numpak:**  
(907) 424-HELP (4357); 1-866-790-4357

[www.cordovafamilyresourcecenter.org](http://www.cordovafamilyresourcecenter.org)

## DILLINGHAM(CURYUQ)

**Safe and Fear-Free Environment (SAFE)  
(Pengernailnguk alingnailnguk witalerkaq)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picikirkartuyarucillek  
kimagvik, kalaruciyarak, wanirpak ikaiyugyulria  
kayaraullerka numpak, nunarpaungilngurmi ikaiyurtet,  
mikelngut ikaiyugkait, nunacuagmi pengernailngut  
enet, calillruteklluki Bristol Bay Native Association-ak

**Caliviat numpak:** (907) 842-2320

**Wanirpak kayarluku numpak:** 1-800-478-2316

[www.safebristolbay.org](http://www.safebristolbay.org)

## EMMONAK(IMANGAK)

**Emmonak Women's Shelter  
(Imangam aagnat kimagviat)**

Enelrutminek callualriit kimagviat,  
wanirpak ikaiyugnagkelriit  
(907) 949-1434

[www.emmonakshelter.org](http://www.emmonakshelter.org)

## FAIRBANKS-AMI

**Interior Alaska Center for Non-Violent  
Living (IAC) (Iluanu nunamta calivik  
calluanritsaramek yuyaramek)**

Enelrutminek calluayarak/gessangran  
picirkartuyaruciyarak kimagvik, yut ikaiyutulit,  
kalaruciyarak, wanirpak ikaiyurkamek kayagaurcuun  
numpak, tegganret nangciyarak, mikelngut  
ikaiyugnarkellriit, nunagpaunrilngurmi ikaiyurtet

**Piciatun ernermi unugmi-Illu kayaraugluki  
ikaiyurkat:** (907) 452-2293; 1-800-478-7273

[www.iacnvl.org](http://www.iacnvl.org)

**Tanana Chiefs Conference  
(Tananagmiut ikaiyurkai)**

Enelrutminek calluayarak: calluayailkutaq, yut  
ikaiyut, nallunairutet cali natmun ayallerkam  
yum ikaiyumun, nunacuagni ikaiyutulit

(907) 452-8251; 1-800-478-6822

Akiilnguk allanun nunanun yakvani: 1-800-770-8251

[www.tananachiefs.org](http://www.tananachiefs.org)

## HOMER-AMI

**South Peninsula Haven House(Ungalami  
nuniitni kimagvik)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picikartuyarucimalriit  
kimagviat, kuyuglluteng kalaruteklluki nangtekuteteng,  
yut ikaiyutulit, wanirpak ikaiyumek kayaraullerka  
numpak, litnaugyulriit, mikelngut ikaiyugnarkellriit caliat

**Caliviat numpak:** (907) 235-7712

**Piciatun ernermi unugmi kayaraucun  
numpak:** (907) 235-8943; 1-800-478-7712

[www.havenhousealaska.org](http://www.havenhousealaska.org)

## JUNEAU-MI

### **Aiding Women From Abuse and Rape Emergencies (AWARE) (Ikaiyugluki aagnat nangcimalriit cali gessangran akusrarutekellret wanirpak(Llangluteng))**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucimallret kimagviat, kalaruciyarak, yut ikaiyugluki calilriit, wanirpak ikaiyugnagkelriit kayaraugnarkelria numpak, tegganernek nangcilriit, mikelngut ikaiyugnarkellrianek calilriit, nunagpaungilngurmi ikaiyutulit, mikelngut akusrarucimalriit kalaruciyarak

**Caliviat numpak:** (907) 586-6623  
**Wanirpak ikaiyurkamek kayaraucun numpak:** (907) 586-1090, 1-800-478-1090  
[www.awareak.org](http://www.awareak.org)

## KENAI/SOLDOTNAK-LLU

### **The Leeshore Center(kimagvik)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucilriit kimagviat, keneklluki takumcuklluki yullruteteng, yut ikaiyutulit calistet, wanirpak ikaiyugyulria kayagaucun numpak, tegganernek nangcilriit, mikelngut ikaiyugnagkelriit caliat, enailngut wanirpak witavigmek piavlluki, angutet litnaungigcarat program-ak

**Caliviat numpak:** (907) 283-9479  
**Piciatun ernerpak unurpak kayagaucun numpak:** (907) 283-7257  
[leeshoreak.org](http://leeshoreak.org)

## KETCHIKAN-AK

### **Ketchikan Indian Community (Ingqilit nunitni)**

Social Services-arit manituq enelrutminek callualriit cali nangcitulit piinricarat ekaiyugkait

**Caliviat numpak:** (907) 228-4917  
[www.kictribe.org](http://www.kictribe.org)

### **Women in Safe Homes (WISH)(Aagnat witanagutut pengernailngurni eneni)**

Tukniluteng amlllegkun agtugluku akulitnun-llu picuglagnayuklluki yut wall ayukuciat caliaklluki picuglagmun tekipeilrata cali tauten picuglagyailkutekluki, yut litnaugluki enelrutminek calluayaram tekitengitnaurait, cali gessangran yuk picirkartuyailkutnek cali mikelngut nangciyailkutet.

(907) 247-WISH (9474); 1-800-478-9474  
[www.wishak.org](http://www.wishak.org)

## KODIAK-AK

### **Kodiak Women's Resource & Crisis Center(Aagnat ikaiyurkat wanirpak ikaiyugnakellriit)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucilriit kimagviat, kalaruciyarak, yut ikaiyulriit, wanirpak ikaiyugyulria kayaraucun numpak, mikelngut ikaiyugnagkelriit calistait

**Caliviat numpak:** (907) 486-6171  
**Wanirpak kayaraunarkelria numpak ikaiyurkamek:** (907) 486-3625  
[www.kwrcc.org](http://www.kwrcc.org)

## KOTZEBUE-MI

### **Maniilaq Family Crisis Center (Elakelriit wanirpak ikaiyugnarkellriit taiviat)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucilriit: kimagviat, kalaruciyarak, yut ikaiyurtet calistet, wanirpak ikaiyugnarkellriit kayaraucun numpak, nunacuarni ikaiyurta

(907) 442-3724; 1-888-478-3312  
[www.maniilaq.org](http://www.maniilaq.org)

## MAT-SU VALLEY-MI

### **Alaska Family Service(Elakellriit ikaiyurttiit)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucilriit kimagviat, kalaruciyarak, yut ikaiyualriit calistet, wanirpak ikaiyurkamek piyulria numpa, mikelngut ikaiyugnagkelriit calistet

**Caliviat numpa:** (907) 376-4080  
**Piciatun ernermi unugmi wanirpak ikaiyugyulriani numpak:** (907)746-8026; 1-866-746-4080  
[www.akafs.org](http://www.akafs.org)

## NOME(CITNACUAQ-AMI)

### **Bering Sea Women's Group (Aagnat kuyugtelalriit)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucilriit kimagviat, kalaruciyarak, yut ikaiyurtet calistet,



nunagpaungilngurmi manitulit ikaiyunek calilriit, mikelngut ikaiyugnagkellriit calistait

(907) 443-5491; 1-800-570-5444  
[beringseawomensgroup.org](http://beringseawomensgroup.org)

## SEWARD-AK

### **Seaview Community Services(nuniitni ikaiyugilriit caliviit)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucilriit: pengernailngut enet, kalaruciyarak, yut ikaiyugtiit calistet, wanirpak ikaiyugyulriit kayaraurcuun numpak

**Caliviat numpak:** (907) 224-5257  
**Wanirpak ikaiyugyulriit kayaraurcuun numpak:** (907) 224-3027  
[www.seaviewseward.org](http://www.seaviewseward.org)

## SITKA-MI

### **Sitkans Against Family Violence (Sitkarmiut Inglukluku Calluayarak)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucilriit kimagviat, kalaruciyarak, yut ikaiyualriit calistet, wanirpak ikaiyugyulriit kayaraurcuun numpak, nunagpaungilngurmi manitulit ikaiyunek, mikelngut ikaiyugnarkelriit calistait

**Caliviat numpak:** (907) 747-3370  
**Wanirpak ikaiyugyulriit kayaraurcuun numpak:** (907) 747-6511; 1-800-478-6511  
[www.safv.org](http://www.safv.org)

## UNALASKA-MI

### **Unalaskans Against Sexual Assault & Family Violence (Cingumaluku gessangran**



"Mana caliak naparcimallek akiiliumauq waken Grant No. 2019WFAX0041 una cikiumaluni umek Office on Violence Against Women (una calivik wani aagnanek kellulluteng caleryaumaskevkenaki), U.S. Department of Justice-am. Makut wani umyuakutet kingunengkertut igartinek cali tunumavkenaki aipagni um caliyarait U.S. Department of Justice-am, Office on Violence Against Women."

### **picirkartuyarucilriit pinritlerkaitnek cali elakelriit caleryaraskumavkenaki)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucilriit pengernailngurnek enekait, kalaruciyarak, yut ikaiyualuteng calilriit, wanirpak ikaiyugyulriit kayaraurcuun numpak

**Wanirpak ikaiyugyulriit kayaraurcuun numpak:** (907) 581-1500; 1-800-478-7238  
[www.usafvshelter.org](http://www.usafvshelter.org)

## UTQIAGVIK-MI

### **Mga Babaeng Artiko na Nasa Krisis (Arctic Women in Crisis)**

Tirahang kaugnay ng karahasan sa tahanan/sekswal na pag-atake, pagpapayo, pagtataguyod, linya sa krisis, pakikipag-ugnayang rural, mga serbisyo sa mga bata

**Linya sa Gawain:** (907) 852-0261  
**Linya sa Krisis:** (907) 852-0274, 1-800-478-0267

## VALDEZ-AMI

### **Advocates for Victims of Violence(Calilalriit pinerllugcimalriit caleryagaumaluteng)**

Enelrutminek callualriit/gessangran picirkartuyarucilriit kimagviat, kalaruciyarak, yut ikaiyualuteng calilriit, wanirpak ikaiyugyulriit kayaraurcuun numpak, nunagpaungilngurmi manitulit ikaiyunek, mikelngut ikaiyugnarkelriit calistait

**Caliviat numpak:** (907) 835-2980  
**Wanirpak ikaiyugyulriit kayaraurcuun numpak:** (907) 835-2999; 1-800-835-4044  
[www.avvalaska.org](http://www.avvalaska.org)